

MSA Belgium bvba

Algemene verkoopvoorwaarden (EU)

1 Algemene informatie

1.1 Deze Algemene verkoopvoorwaarden (EU) ("**Voorwaarden**") zijn van toepassing op alle huidige en toekomstige contracten, aanbiedingen, leveringen voor producten en/of diensten (hierna collectief de "Goederen") van [MSA Belgium bvba] ("**Verkoper**") aan derden (elk een "**Koper**"; Verkoper en Koper elk een "**Partij**" en gezamenlijk de "**Partijen**"). De aanbiedingen van de Verkoper zijn niet gericht aan een consument in de zin van artikel 13 van het Duitse Burgerlijk Wetboek ("**BGB**"). Door deze Voorwaarden te accepteren, bevestigt de Koper dat hij geen consument is in de zin van hetzelfde artikel 13 BGB.

2 Aanbiedingen en sluiting van Contract

2.1 Aanbiedingen door de Verkoper worden afhankelijk van bevestiging en zijn niet-bindend, behalve zoals uitdrukkelijk anders vermeld. De bestelling van Goederen door de Koper vormt een bindende aanbieding voor het afsluiten van een contract ("**Aanbieding**"). De Aanbieding is bindend voor een periode van twee (2) weken. Een bindend contract wordt pas gesloten nadat de Verkoper de Aanbieding heeft geaccepteerd ("**Contract**"). De Verkoper kan Aanbiedingen aanvaarden (i) door schriftelijk te bevestigen, inclusief via e-mail ("**Orderbevestiging**"); en/of (ii) door levering van de Goederen. De Aanbieding van de Koper moet vergezeld gaan van voldoende informatie om Verkoper in staat te stellen hiermee door te gaan; anders heeft de Verkoper het recht om de levertijden te verlengen of de ver-

melde prijzen te wijzigen om een eventuele toename in tijd of kosten na het indienen van de Aanbieding te dekken.

2.2 De aanvaarding van de Aanbieding van de Koper is uitdrukkelijk afhankelijk van het feit dat het Contract uitsluitend wordt beheerst door deze Voorwaarden van de Verkoper en door een door Verkoper uitgegeven Offerte, tenzij anders schriftelijk overeengekomen door de Partijen. Eventuele afwijkende, tegenstrijdige of aanvullende voorwaarden van de Koper of een derde zijn niet van toepassing, zelfs als de Verkoper niet uitdrukkelijk bezwaar heeft gemaakt tegen de toepassing ervan en er geen nieuwe, aanvullende, wijzigende of tegenstrijdige voorwaarden deel uitmaken van het Contract, zij het expliciet of impliciet, op basis van handel, klant, praktijk of handelswijze.

2.3 De versie van de Voorwaarden die van toepassing is op het moment van de sluiting van het Contract zijn bepalend en wettelijk bindend. Kostenramingen, ontwerpen, tekeningen, monsters, berekeningen en andere documenten blijven eigendom van de Verkoper en mogen niet worden gekopieerd of ter beschikking gesteld aan derden. Deze materialen zullen worden teruggestuurd naar de Verkoper als er geen Contract is afgesloten. Alle monsters die naar de Koper zijn gestuurd en niet binnen één maand na datum van ontvangst van dergelijke monsters aan de Verkoper zijn geretourneerd, worden door de Koper betaald.

2.4 Zodra een Aanbieding van de Koper door de Verkoper is aanvaard, kan het Contract niet eenzijdig door de Koper worden opgezegd. Een annulering is alleen mogelijk met de expliciete schriftelijke toestemming van Verkoper. Indien dit is toe-

gestaan, ontvangt de Koper een verzendadres en is hij verantwoordelijk voor het regelen van het vervoer van de Goederen naar het verzendadres. Alle retourzendingen zijn onderworpen aan 15% herbevoorradingskosten.

3 Prijzen

- 3.1 Tenzij uitdrukkelijk anders schriftelijk overeengekomen tussen de Partijen: (i) de door Verkoper vermelde prijzen omvatten geen kosten voor transport (en eventuele vervoersgerelateerde heffingen) of wettelijke btw, en (ii) voor alle bestellingen onder 2000 euro (of het equivalent in lokale valuta) zal een vast bedrag in rekening worden gebracht voor vervoer, zoals gespecificeerd in de toepasselijke offerte van de Verkoper. Versnelde leveringen, vervoer van gevaarlijke Goederen of speciale transportverzoeken van de Koper zullen aanvullende transportkosten met zich meebrengen.
- 3.2 Tenzij anders schriftelijk overeengekomen door de Partijen, worden de Goederen geleverd tegen de prijzen die gelden op de dag van het Contract, zoals vastgelegd in de toepasselijke *MSA-prijslijst*. De Partijen kunnen onderling overeenstemming bereiken over een mechanisme voor prijsaanpassing om mogelijke verhogingen van de inkooprijzen van de Verkoper die door de leveranciers van de Verkoper worden aangerekend, te dekken.
- 3.3 Elke wijziging of opschorting van werkzaamheden veroorzaakt door instructies of een gebrek aan instructies van de Koper geeft Verkoper het recht om de prijs dienovereenkomstig aan te passen.

4 Levering en levertijd

- 4.1 Niettegenstaande eventuele tegenstrijdige bepalingen in de Aanbieding van de Koper, zal de leveringstermijn zijn als (i) wederzijds overeengekomen; of (ii) be-

paald door de Verkoper tijdens de aanvaarding van de Aanbieding. Alle verzendingen of levertijden die door Verkoper worden vermeld, moeten uitsluitend als schattingen worden behandeld, zijn niet van wezenlijk belang en vormen op geen enkele manier een bindende verplichting voor Verkoper, aangezien materialen te allen tijde onderworpen zijn aan voorafgaande bestellingen.

- 4.2 De leveringsplicht van de Verkoper is afhankelijk van de juiste en tijdige levering door de leveranciers van de Verkoper en van de juiste instructies van de Koper. Als de Verkoper de leveringstermijnen niet kan halen vanwege instructies (of het ontbreken daarvan) van de Koper of een gebrek aan juiste en tijdige levering door de leveranciers van de Verkoper, wordt de levertijd verlengd met een redelijke termijn. Als de nieuwe levertijd niet kan worden gehaald vanwege een voortdurend gebrek aan juiste en tijdige levering door de leveranciers van de Verkoper en/of vanwege een geval van overmacht, heeft de Verkoper het recht het Contract gedeeltelijk of volledig in te trekken.
- 4.3 Als de Verkoper geen voldoende doorgifte-instructies ontvangt om de Goederen binnen 14 dagen na de datum van kennisgeving door de Verkoper dat dergelijke Goederen gereed zijn voor levering, te kunnen leveren, zal de Koper de levering in ontvangst nemen of laten opslaan. Indien de Koper de goederen niet in ontvangst neemt of laat opslaan, heeft de Verkoper het recht om opslag te regelen in zijn eigen bedrijf of elders namens de Koper en alle kosten voor opslag, verzekering of overliggend opgelopen door de Verkoper zijn voor rekening van de Koper.
- 4.4 De juridische gevolgen van het in gebreke zijn van ontvangst door de Koper zijn onderworpen aan de toepasselijke wettelijke bepalingen. Als de Koper een juridische entiteit is onder de wet of een publiekrechtelijk bijzonder vermogen, zal de Koper voor de toepassing van dit artikel 4.4 worden beschouwd als handelaar

in de zin van artikel 1 (1) van de Duitse handelswet (“HGB”).

5 Prestatie en het overgaan van risico's

- 5.1 Tenzij schriftelijk uitdrukkelijk anders is overeengekomen, worden leveringen uitgevoerd door DAP. Op verzoek van de Koper wordt de levering op een andere plaats uitgevoerd voor risico en voor rekening van de Koper.
- 5.2 De Koper is verplicht gedeeltelijke leveringen te accepteren, op voorwaarde dat (i) de gedeeltelijke levering bruikbaar is binnen het kader van het contractuele doel, (ii) de levering van de resterende goederen is gegarandeerd en (iii) geen aanvullende kosten of uitgaven voor de Koper zullen ontstaan.

6 Inspecties en testen

- 6.1 De Goederen van de Verkoper worden zorgvuldig geïnspecteerd en worden naar goeddunken van de Verkoper en waar mogelijk uitvoerbaar, voorgelegd aan de standaardtesten van de Verkoper op het bedrijf van de Verkoper voordat deze door de Verkoper worden afgeleverd. Als andere testen of testen in aanwezigheid van de Koper of vertegenwoordigers van de Koper redelijkerwijs vereist zijn, worden deze door de Koper in rekening gebracht en betaald. In het geval van een vertraging door Koper in het bijwonen van dergelijke testen na zeven (7) dagen van tevoren op de hoogte te zijn gesteld van het feit dat de Verkoper klaar is voor het uitvoeren van de relevante testen, zullen dergelijke testen worden voortgezet in de afwezigheid van Koper en worden geacht te zijn gedaan in de aanwezigheid van de Koper.

7 Betaling, verrekening, retentie

- 7.1 De aankoopprijs is verschuldigd en betaalbaar binnen dertig (30) dagen tot het einde van de maand.
- 7.2 Als de Koper niet binnen de bovengenoemde periode van 30 dagen de volledige koopprijs betaalt (“**Verzuim van betaling**”), kan de Verkoper ervoor zorgen dat alle lopende en toekomstige leveringen onderworpen zijn aan de voorafgaande volledige betaling van de overeengekomen aankoopprijs door de Koper.
- 7.3 Tijdens het Verzuim van betaling moet de Koper aan de Verkoper rente betalen ter hoogte van negen (9) procentpunten boven de toepasselijke basisrente, zoals gepubliceerd door de Duitse centrale bank, p.a. Het recht van de Verkoper om aanvullende schadevergoeding te eisen onder het BGB blijft onverminderd van kracht. De Verkoper zal de Koper ook EUR 40 in rekening brengen voor elke herinnering met betrekking tot een Verzuim van betaling.
- 7.4 Als de Koper aan de Verkoper geld verschuldigd is onder verschillende uitstaande orders en de Koper een terugbetaling doet die niet voldoende is voor de terugbetaling van alle claims, dan wordt de betaling toegewezen in overeenstemming met artikel 366 (2) BGB, zelfs als de Koper uitdrukkelijk anders heeft toegekend.
- 7.5 Verrekening of retentie door de Koper is niet toegestaan voor enige betaling die onder deze voorwaarden is verschuldigd, tenzij de Verkoper schriftelijk akkoord is gegaan of indien deze is gedaan op basis van een tegenvordering die is bevestigd door een definitieve en absolute rechterlijke uitspraak.

8 Eigendomsvoorbehoud

- 8.1 De eigendom van de Goederen gaat pas over op de Koper na volledige betaling

van alle openstaande betalingen die verschuldigd zijn voor het desbetreffende Contract in overeenstemming met artikel 7 hierboven. De Koper is niettemin verantwoordelijk voor het veilig bewaren, beschermen en behouden van de Goederen na levering ervan en het risico in de Goederen zal worden overgedragen in overeenstemming met de relevante INCOTERM zoals van tijd tot tijd gepubliceerd door de Internationale Kamer van Koophandel en gebruikt voor verzenddoeleinden.

9 Garanties

- 9.1 De Verkoper neemt geen enkele garantie over voor het falen van Goederen met betrekking tot de kwaliteit of geschiktheid voor een bepaald doel van de Goederen of voor de naleving van een monster en beschrijving of om door de Verkoper opgegeven prestatiecijfers te behalen, tenzij de Verkoper deze specifiek en uitdrukkelijk heeft gegarandeerd onder voorbehoud van enige toleranties uiteengezet of overeengekomen door de Verkoper. Als de prestatiecijfers verkregen bij een test voorzien in het Contract buiten de daarin vermelde afkeurgrenzen liggen, heeft de Koper het recht om de Goederen te weigeren waarvoor dergelijke cijfers buiten die limieten vallen, maar de Verkoper moet een redelijke tijd en gelegenheid worden gegund om hun prestaties te corrigeren voordat de Koper dat recht krijgt. Als de Koper in aanmerking komt voor het afwijzen van Goederen conform deze clause 9.1, betaalt de Verkoper aan de Koper alle bedragen die door de Koper aan de Verkoper op rekening zijn betaald met betrekking tot dergelijke Goederen. De Koper neemt de verantwoordelijkheid op zich dat de Goederen die door de Koper zijn gekozen, voldoende en geschikt zijn voor het doel van de Koper.
- 9.2 De Koper moet de zending onmiddellijk bij aankomst zorgvuldig onderzoeken. Als een gebrek wordt gevonden, moet de Koper de Verkoper hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte stellen. Elke zichtbare schade moet vóór aanvaarding worden gemeld op de vrachtbrief of als een feitelijke verklaring.
- 9.3 De Koper moet (i) duidelijke gebreken melden uiterlijk binnen acht (8) dagen na levering; en (ii) niet voor de hand liggende defecten schriftelijk melden, uiterlijk binnen acht (8) dagen na ontdekking. De tijdigheid van de kennisgeving is afhankelijk van het moment van ontvangst door de Verkoper. Indien de Koper een gebrek niet naar behoren inspecteert of niet aan de Verkoper meldt, worden claims met betrekking tot het niet-gemelde defect uitgesloten.
- 9.4 Met inachtneming van de hierin opgenomen voorwaarden, zal de Verkoper wezenlijke gebreken die zich voordoen tijdens juist gebruik van de door ons vervaardigde Goederen, herstellen of vervangen. Vooropgesteld dat, tenzij anders overeengekomen door de Verkoper, de defecte onderdelen onmiddellijk door de Koper moeten worden geretourneerd naar de faciliteiten van de Verkoper of op een door de Verkoper opgegeven adres en op kosten van de Koper, tenzij de Verkoper anders overeenkomt. De gerepareerde of nieuwe Goederen worden door de Verkoper gratis geleverd. Indien de Koper van de Verkoper verlangt dat deze op de locatie van de Koper worden hersteld, behoudt de Verkoper zich het recht voor om eventuele aanvullende kosten in rekening te brengen.
- 9.5 De Verkoper is niet aansprakelijk voor materiële gebreken in Goederen op grond van dit artikel 9 als de materiële gebreken in Goederen het gevolg zijn van de volgende gebeurtenissen: (1) het materiële gebrek ontstaat doordat de Koper de schriftelijke of mondelinge instructies van de Verkoper met betrekking tot de opslag, de inbedrijfstelling, de installatie, het gebruik en het onderhoud van de Goederen niet heeft opgevolgd of (indien die er niet zijn) de goede handelspraktijken met betrekking tot hetzelfde; (2) de Koper dergelijke Goederen wijzigt

zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Verkoper; of (3) het materiële gebrek ontstaat als gevolg van slijtage; opzettelijke schade; nalatigheid; vervoer; gebrek aan onderhoud; ongepast, overmatig of oneigenlijk gebruik van de producten; niet-naleving van instructies van de fabrikant; en in het algemeen gesproken, door ongepaste omgevings-, opslag- of bedrijfsomstandigheden.

- 9.6 In geval van defecten in Goederen die niet door de Verkoper zijn vervaardigd, zal de Verkoper aan de Koper enige rechten toekennen ten opzichte van de derde-fabrikant die de Verkoper kan hebben onder de voorwaarden van zijn contract met de derde-fabrikant, maar is hij niet verder aansprakelijk voor eventuele garanties.
- 9.7 Indien de Verkoper verplicht is om in overeenstemming met de wettelijke bepalingen een schadevergoeding te betalen in verband met het gebrek – om welke juridische reden dan ook – is een dergelijke verplichting beperkt in overeenstemming met artikel 10.
- 9.8 Vorderingen van de Koper wegens gebreken onder dit artikel 9 verjaren na één (1) jaar na aflevering, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen door de Partijen. Dit geldt niet in geval van bedrog of frauduleuze verkeerde voorstelling van zaken door de Verkoper of wanneer een dergelijke verjaringstermijn in strijd zou zijn met een uitdrukkelijk door Verkoper schriftelijk gegeven garantie.
- 9.9 De Goederen waarop claims van toepassing zijn, moeten in de originele verpakking aan de Verkoper worden geretourneerd na het verkrijgen van zijn toestemming, waarbij de verzendkosten door de Koper worden gedragen.
- 9.10 De reparatie, wijziging of vervanging van Goederen gedurende de periode die door de garantie wordt gedekt, mag niet

dienen om de duur van de Goederengarantie te verlengen, zoals het geval is voor elke onderhoudscontractoperatie.

- 9.11 De vorderingen van de Koper op grond van schadevergoeding jegens de Verkoper onder artikel 445a en 445b BGB blijven van kracht.

10 Beperking van aansprakelijkheid

- 10.1 De Verkoper is zonder enige beperking aansprakelijk als de schade het gevolg is van opzettelijk gedrag en grove nalatigheid.
- 10.2 In het geval van eenvoudige nalatigheid, is de Verkoper aansprakelijk voor: (i) enige schade als gevolg van letsel aan leven, lichaam en/of gezondheid; en (ii) enige schade die voortvloeit uit schending van een essentiële contractuele verplichting (d.w.z. een contractuele verplichting die onmisbaar is voor het bereiken van het doel van het Contract en op wiens strikte naleving de Koper dus moet kunnen vertrouwen). Bovendien is de aansprakelijkheid op grond van dit artikel 10.2 (ii) beperkt tot dergelijke schade die naar aard en omvang te voorzien was voor de Verkoper op het moment dat het Contract werd gesloten en van een aard is die karakteristiek is voor een contract voor de verkoop van Goederen en/of diensten. De Partijen gaan ermee akkoord dat dergelijke schade meestal niet hoger is dan de prijs van de betreffende Goederen.
- 10.3 Elke aansprakelijkheid voor de schending van een garantie uitdrukkelijk gegeven door de Verkoper en/of enige aansprakelijkheid die voortvloeit uit de toepasselijke nationale wetgeving inzake productaansprakelijkheid van een *EU-lidstaat die de Europese productaansprakelijkheidsrichtlijn 85/374/EG uitvoert*, zoals voor Duitsland de Duitse Wet op productaansprakelijkheid, zal op geen enkele wijze worden uitgesloten of beperkt door dit artikel 10 of een of ander artikel van deze Voorwaarden.

10.4 De beperkingen van aansprakelijkheid door Koper uiteengezet in dit artikel 10 zijn evenzeer van toepassing op elke aansprakelijkheid van de wettelijke vertegenwoordigers, functionarissen, agenten en werknemers van de Verkoper.

11 Buitenlandse handelsbepalingen

11.1 De Koper gaat ermee akkoord en erkent dat de uiteindelijke moedermaatschappij van de Verkoper haar hoofdkantoor heeft in de Verenigde Staten en dat de Goederen mogelijk onder de exportcontrolewetten en -voorschriften van Duitsland, de Europese Unie, andere EU-lidstaten, de Verenigde Staten en/of andere landen vallen, inclusief, maar niet beperkt tot, de vereiste om noodzakelijke goedkeuringen en vergunningen te verkrijgen voorafgaand aan de aanvaarding van eventuele orders of de verzending van Goederen.

11.2 Gedurende de looptijd van dit Contract, en te allen tijde daarna, zal Koper (i) geen Goederen of technische informatie met betrekking tot Goederen exporteren of herexporteren waarvoor een toestemming, machtiging en/of licentie vereist is zonder eerst een dergelijke toestemming, machtiging of licentie op de juiste wijze te verkrijgen; en (ii) voldoen aan alle toepasselijke handels- en sanctiewetgeving, in het bijzonder aan wetten inzake exportcontrole.

11.3 De Koper gaat verder akkoord en verbindt zich ertoe dezelfde verplichtingen ook op te leggen aan de ontvangers van dergelijke Goederen of technische informatie.

11.4 In het geval van een schending van enige verplichting van de Koper, als bedoeld in artikel 11.1. – 11.3, hierboven, zal de Koper de Verkoper en zijn gelieerde ondernemingen en zijn bestuurders, functionarissen, werknemers en vertegenwoordigers vrijwaren tegen elke claim van der-

den en/of enige administratieve of overheidsboetes, inclusief redelijke advocaatenhonoraria.

12 Toepasselijke wetgeving en rechtsgebied

12.1 Dit Contract valt onder de wetten van de Bondsrepubliek Duitsland; de bepalingen van het *Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG)* zijn niet van toepassing.

12.2 De rechtbanken van Frankfurt am Main, Duitsland, zijn uitsluitend bevoegd voor elk geschil voortvloeiend uit of in verband met de contractuele relatie. Niettegenstaande het bovenstaande kan de Verkoper als alternatief gerechtelijke stappen ondernemen tegen de Koper voor de bevoegde rechtbanken op de statutaire zetel van de Verkoper.

13 Definitieve bepalingen

13.1 **Gehele overeenkomst.** Het Contract vormt de volledige overeenkomst tussen de Partijen. Het Contract vervangt alle voorgaande overeenkomsten tussen de Partijen betreffende het onderwerp van het Contract.

13.2 **Naleving.** Ten opzichte van de zakelijke relatie van de Partijen, respecteert elke Partij de toepasselijke wetgeving, inclusief de Amerikaanse en Europese anti-corruptie- en anti-omkopingswetgeving; bovendien zal de Koper de wereldwijde zakelijke gedragscode van MSA naleven, die beschikbaar is op <http://gb.msasafety.com/ourEthics>. Alle offertes door Verkoper voor Goederen waarvoor de levering is of kan worden onderworpen aan export-, import- of soortgelijke vereiste vergunningen door EU-functionarissen of functionarissen van een andere overheid, zijn onderworpen aan het verlenen van een dergelijke licentie.

13.3 **Vertrouwelijkheid.** Elke Partij houdt de inhoud van een Contract en alle bedrijfs- en handelsgeheimen en andere vertrouwelijke informatie over de andere Partij die haar wordt verstrekt in het kader van de zakelijke relatie tussen de Partijen vertrouwelijk en maakt deze niet bekend aan derden, behalve zoals uitdrukkelijk is overeengekomen met de andere Partij. Voor persberichten en andere communicatie in verband met de zakelijke relatie tussen de Partijen is de voorafgaande toestemming van de respectieve andere Partij vereist. Niettegenstaande het bovenstaande kan elke Partij alle informatie bekendmaken die vereist is om te voldoen aan de toepasselijke wetgeving, de regels en voorschriften van een effectenbeurs of een uitvoerbare beschikking van een rechtbank of overheidsinstantie; met dien verstande dat de betrokken Partij, voor zover wettelijk toegestaan en uitvoerbaar, de andere Partij daarvan vooraf op de hoogte brengt en tracht met de inhoud overeen te komen.

13.4 **Niet-toewijzing.** De Koper mag zijn rechten of verplichtingen onder deze Algemene verkoopvoorwaarden of een Contract niet toewijzen, delegeren of anderszins overdragen aan een derde zonder de voorafgaande toestemming van de Verkoper.

13.5 **Scheidbaarheid.** Mochten bepaalde bepalingen van deze Algemene verkoopvoorwaarden en/of enige bepaling die in de toekomst in een Contract wordt opgenomen, ongeldig of niet-afdwingbaar zijn of worden, blijft de geldigheid of afdwingbaarheid van de overige bepalingen van deze Algemene verkoopvoorwaarden en/of enige andere bepaling die in de toekomst in een overeenkomst wordt opgenomen, van kracht. De ongeldige of niet-afdwingbare bepaling zal door de partijen worden vervangen in goed vertrouwen door een passende en billijke bepaling die, voor zover wettelijk toegestaan, de economische bedoeling en het doel van de ongeldige of niet-afdwingbare bepaling zo dicht mogelijk benadert. Hetzelfde geldt indien de Partijen onbedoeld een bepaald onderwerp in deze Algemene verkoopvoorwaarden en/of een Contract niet hebben behandeld; in dit geval zal een passende en billijke bepaling die weergeeft wat de Partijen, in het licht van de economische intentie en het doel van deze Algemene verkoopvoorwaarden en/of een Contract, die zouden zijn overeengekomen als zij de kwestie hadden overwogen, in goed vertrouwen worden overeengekomen door de Partijen.

* * * *